




## Οδηγός απολύμανσης και αποστείρωσης

Αυτός ο οδηγός προορίζεται για χρήση μιας μάσκας της Fisher & Paykel Healthcare σε πολλαπλούς ασθενείς στο νοσοκομείο ή άλλο κλινικό περιβάλλον, όπου απαιτείται κατάλληλη απολύμανση/ αποστείρωση της συσκευής μεταξύ των χρήσεων σε ασθενείς.

Εάν χρησιμοποιείτε τη μάσκα ως μεμονωμένος χρήστης στο σπίτι, παρακαλούμε ανατρέξτε στις οδηγίες της μάσκας σας στην ενότητα οδηγιών «Καθαρισμός της μάσκας στο σπίτι».

Σημείωση: Μόνο μάσκες που παρατίθενται στον παρακάτω πίνακα έχουν επικυρωθεί σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες για επανεπεξεργασία μεταξύ ασθενών.

	Απολύμανση υψηλού επιπέδου θερμική απολύμανση	Αποστείρωση		
		STERRAD		
		100S	100NX	NX
<b>F&amp;P Eson™</b> 	1 λεπτό σε 90 °C (194 °F) 10 λεπτά σε 80 °C (176 °F) 30 λεπτά σε 75 °C (167 °F)	✓	✓	✓
<b>F&amp;P Pilairo™ Q</b> 	10 λεπτά σε 80 °C (176 °F) 30 λεπτά σε 75 °C (167 °F)	×	×	×
<b>F&amp;P Simplus™</b> 	10 λεπτά σε 80 °C (176 °F)	✓	✓	✓

## Επικυρωμένες διαδικασίες απολύμανσης και αποστείρωσης

Στις παρακάτω διαδικασίες, χρειάζεται να εκτελεστεί μόνο μία από τις παρακάτω διαδικασίες απολύμανσης ή αποστείρωσης. Ακολουθήστε τη σειρά ενεργειών για την επανεπεξεργασία. Όλες οι μάσκες έχουν επικυρωθεί για 20 κύκλους.

Δεν μπορεί να γίνει επανεπεξεργασία για τα παρακάτω εξαρτήματα:

- Επίθεμα διάχυσης – αντικαθιστάτε μεταξύ ασθενών
- Κεφαλοδέτης – καθαρίζετε μεταξύ ασθενών

### 1. Αφαιρέστε τυχόν εμφανείς ρύπους στη μάσκα σκουπίζοντας ή ξεπλένοντας με καθαρό νερό.

### 2. Αποσυναρμολόγηση

Αποσυναρμολογείτε τη μάσκα σύμφωνα με τις οδηγίες που δίνονται στις αντίστοιχες Οδηγίες χρήσης της μάσκας.

### 3. Καθαρισμός

Οι μάσκες θα πρέπει πάντα να καθαρίζονται σωστά πριν εκτελεστεί περαιτέρω επανεπεξεργασία. Εάν δεν γίνει αυτό, ενδέχεται να προκληθεί αναποτελεσματική απολύμανση/αποστείρωση.

Εμβυθίστε όλα τα τμήματα της μάσκας που επιδέχονται επανεπεξεργασία σε διάλυμα ηπώως αλκαλικού, ανιονικού απορρυπαντικού, π.χ. Alconox<sup>1</sup>, σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή (σε συγκέντρωση 1% και στους 25 °C για 10 λεπτά), διασφαλίζοντας ότι δεν υπάρχουν φυσαλίδες αέρα στην επιφάνεια της συσκευής.

Χρησιμοποιώντας μια μαλακή, μη μεταλλική βούρτσα (π.χ. μέτρια έως σκληρή οδοντόβουρτσα), βουρτίστε δυνατά τα μέρη της μάσκας μέχρι να είναι εμφανώς καθαρά, αλλά όχι λιγότερο από 10 δευτερόλεπτα. Δώστε ιδιαίτερη προσοχή σε κοιλότητες και αυλάκια, όπως η ένωση μεταξύ της στεγανοποίησης σιλικόνης και του πλαστικού περιβλήματος και η υποδοχή ανάμεσα στη γωνιακή σωλήνα και το πλαίσιο.

Ξεπλύνετε βυθίζοντας σε 5 λίτρα καθαρού νερού και αναδεύοντας επί τουλάχιστον 10 δευτερόλεπτα. Επαναλάβετε το ξέπλυμα.

### 4. Στέγνωμα

Βεβαιωθείτε ότι τα εξαρτήματα της μάσκας έχουν στεγνώσει εντελώς πριν συνεχίσετε για να διασφαλιστεί η αποτελεσματική απολύμανση/αποστείρωση. Αυτό μπορεί να γίνει με ένα πανί χωρίς χνούδι ή αφήνοντάς τα να στεγνώσουν στον αέρα μακριά από απευθείας έκθεση σε ηλιακό φως.

### 5. Απολύμανση ή/και αποστείρωση

*Απολύμανση υψηλού επιπέδου*

Μουσκεύστε σε υδατόλουτρο ή εκτελέστε έναν κύκλο απολύμανσης σε αυτόματη συσκευή πλύσης/απολύμανσης χρησιμοποιώντας έναν από τους συνδυασμούς χρόνου/θερμοκρασίας (ανατρέξτε στον πίνακα σελίδα 1) για απολύμανση των εξαρτημάτων της μάσκας. Αυτοί οι συνδυασμοί χρόνου/θερμοκρασίας συνάδουν με το πρότυπο EN ISO 15883 και είναι ισοδύναμοι αναφορικά με τη γνωστή κινητική θερμικής αδρανοποίησης των βλαστικών μικροοργανισμών, πληρώντας ένα A<sub>0</sub> 600. Σύμφωνα με το πρότυπο EN ISO 15883, το εύρος αβεβαιότητας για τη θερμοκρασία απολύμανσης είναι -0 °C έως +5 °C (0 °F έως 9 °F).

*Αποστείρωση*

Χρησιμοποιήστε σύστημα αποστείρωσης STERRAD NX, 100S ή 100NX<sup>2</sup>, σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή, χρησιμοποιώντας τη μέθοδο της θήκης.

### 6. Στέγνωμα

Αφήστε όλα τα εξαρτήματα να στεγνώσουν στον αέρα μακριά από απευθείας έκθεση σε ηλιακό φως.

### 7. Επιθεώρηση

Πριν από κάθε χρήση: Ελέγχετε τη μάσκα για τυχόν φθορές. Εάν υπάρχει οποιαδήποτε εμφανής φθορά ενός εξαρτήματος της μάσκας, το εξάρτημα μάσκας πρέπει να απορριφθεί και να αντικατασταθεί. Κάποιου βαθμού αποχρωματισμός μπορεί να εμφανιστεί μετά την επανεπεξεργασία και είναι αποδεκτός.

### 8. Επανασυναρμολόγηση

Επανασυναρμολογείτε τη μάσκα σύμφωνα με τις οδηγίες που δίνονται στις αντίστοιχες Οδηγίες χρήσης της μάσκας.

### 9. Αποθήκευση

Βεβαιωθείτε ότι η μάσκα είναι εντελώς στεγνή πριν την αποθήκευση. Αποθηκεύετε σε καθαρές συνθήκες, μακριά από απευθείας ηλιακό φως. Θερμοκρασία αποθήκευσης: -20 °C έως 50 °C (-4 °F έως 122 °F)

## Καθαρισμός του κεφαλοδέτη

Ο κεφαλοδέτης δεν απαιτεί απολύμανση ή αποστείρωση. Το διεξοδικό πλύσιμο του κεφαλοδέτη μεταξύ των ασθενών είναι αποδεκτό.

1. Πλένετε στο χέρι το εξάρτημα κεφαλοδέτη σε σαπούνι διαλυμένο σε χλιαρό νερό. Μη μουσκεύετε για περισσότερο από 10 λεπτά.
2. Ξεπλένετε σχολαστικά με καθαρό νερό, διασφαλίζοντας ότι όλα τα υπολείμματα σαπουνιού έχουν αφαιρεθεί.
3. Αφήνετε όλα τα εξαρτήματα να στεγνώσουν στον αέρα μακριά από απευθείας έκθεση σε ηλιακό φως πριν επανασυναρμολογήσετε.

## Γενικές προειδοποιήσεις και προφυλάξεις

Οι οδηγίες που δίνονται παραπάνω έχουν επικυρωθεί ως επαρκείς για προετοιμασία της μάσκας για επαναχρησιμοποίηση. Παραμένει ευθύνη του προσώπου που αναλαμβάνει την επεξεργασία να διασφαλίσει ότι η επεξεργασία όπως εκτελείται υπό τις πραγματικές συνθήκες εξοπλισμού, υλικών και προσωπικού στις εγκαταστάσεις επεξεργασίας επιτυγχάνει το επιθυμητό αποτέλεσμα. Αυτό απαιτεί επικύρωση και παρακολούθηση ρουτίνας της διαδικασίας. Ομοίως, οποιαδήποτε παρέκκλιση του προσώπου που αναλαμβάνει την επεξεργασία από τις παρεχόμενες οδηγίες θα πρέπει να αξιολογείται σωστά ως προς την αποτελεσματικότητα και πιθανές ανεπιθύμητες συνέπειες.


Οι παρακάτω ενέργειες ενδέχεται να φθειρύνουν ή να προκαλέσουν βλάβη στη μάσκα και να μειώσουν τη διάρκεια ζωής της.

(Εάν η μάσκα της Fisher & Paykel Healthcare εξασθενήσει ή εμφανίσει ρωγμές, διακόψτε τη χρήση και αντικαταστήστε την αμέσως):

- Μη σιδερώνετε τον κεφαλοδέτη
- Μην καθαρίζετε τη μάσκα με προϊόντα που περιέχουν οινόπνευμα, αντιβακτηριακούς παράγοντες, αντισηπτικά, λευκαντικά, χλωρίνη ή ενυδατικές ουσίες.
- Μην πλένετε τη μάσκα σε πλυντήριο πιάτων.

1. Προϊόν της Alconox Inc.

2. Προϊόν της Advanced Sterilization Products, τμήμα της Ethicon Inc., μια εταιρεία της Johnson & Johnson.

**Κατασκευαστής**  Fisher & Paykel Healthcare Ltd, 15 Maurice Paykel Place, East Tamaki, Auckland 2013, PO Box 14 348, Panmure, Auckland 1741, New Zealand Τηλ.: +64 9 574 0100 Φαξ: +64 9 574 0158 Email: info@fphcare.co.nz Web: www.fphcare.com

**Αυστραλία** Fisher & Paykel Healthcare Pty Limited, 36-40 New Street, PO Box 167, Ringwood, Melbourne, Victoria 3134, Australia Τηλ.: +61 3 9879 5022 Φαξ: +61 3 9879 5232 **Αυστρία** Τηλ.: 0800 29 31 23 Φαξ: 0800 29 31 22 **Μπενελούξ** Τηλ.: +31 40 216 3555 Φαξ: +31 40 216 3554 **Κίνα** Τηλ.: +86 20 3205 3486 Φαξ: +86 20 3205 2132 **Γαλλία** Τηλ.: +33 1 6446 5201 Φαξ: +33 1 6446 5221


**Γερμανία** Τηλ.: +49 7181 98599 0 Φαξ: +49 7181 98599 66 **Ινδία** Τηλ.: +91 80 4284 4000 Φαξ: +91 80 4123 6044

**Ιρλανδική Δημοκρατία** Τηλ.: 1800 409 011 **Ιταλία** Τηλ.: +39 06 7839 2939 Φαξ: +39 06 7814 7709 **Ισπανία** Τηλ.: +81 3 5117 7110

Φαξ: +81 3 5117 7115 **Κορέα** Τηλ.: +82 2 6205 6900 Φαξ: +82 2 6309 6901 **Βόρεια Ιρλανδία** Τηλ.: 0800 132 189 **Ισπανία** Τηλ.: +34 902 013 346

Φαξ: +34 902 013 379 **Σουηδία** Τηλ.: +46 8 564 76 680 Φαξ: +46 8 36 63 10 **Ελβετία** Τηλ.: 0800 83 47 63 Φαξ: 0800 83 47 54 **Ταϊβάν**

Τηλ.: +886 2 8751 1739 Φαξ: +886 2 8751 5625 **Τουρκία** Fisher Paykel Sağlık Ürünleri Ticaret Limited Şirketi, Alinteri Bulvarı 1161/1

Sokak No. 12-14, P.O. Box 06371 Ostim, Ankara, Turkey Τηλ.: +90 312 354 34 12 Φαξ: +90 312 354 31 01 **Ηνωμένο Βασίλειο** 

Fisher & Paykel Healthcare Ltd, Unit 16, Cordwallis Park, Clivemont Road, Maidenhead, Berkshire SL6 7BU, UK Τηλ.: +44 1628 626 136

Φαξ: +44 1628 626 146 **Η.Π.Α./Καναδάς** Τηλ.: 1800 446 3908 ή +1 949 453 4000 Φαξ: +1 949 453 4001